

Rencontres

Littéraires

Limousin

Limoges

Roubaix

Bruxelles

Paris

WORLD
ZÉBRURE

10^e édition

du mercredi 18 mars
au vendredi 27 mars 2015



[Suisse]

JÉRÔME RICHER

Après une formation juridique et un détour par l'éducation spécialisée, Jérôme Richer se dirige vers l'écriture théâtrale et la mise en scène. Il fonde en 2005 la Compagnie des Ombres (en résidence au Théâtre St-Gervais de Genève depuis 2009).

Son travail se nourrit du réel : *La Ville et les ombres* en 2008 sur l'évacuation du squat Rhino à Genève ; *Une Histoire suisse* en 2010, regard subjectif sur l'histoire de son pays ou encore *Je me méfie de l'Homme occidental (encore plus quand il est de gauche)* en 2011, sur la bonne conscience européenne. En février 2015, il crée à Genève *Tout ira bien*, une interrogation sur notre rapport aux Roms, Gitans, Manouches, Sintis, Tsiganes (première lecture en 2014 lors du festival des Francophonies). Lauréat de la bourse littéraire Pro Helvetia, trois de ses textes ont reçu le prix de la Société Suisse des Auteurs. Il reçoit également une importante bourse culturelle de la Fondation Leenaards.

Ses textes ont été présentés en Suisse, en France, en Belgique, au Luxembourg, au Québec, aux États-Unis et sont publiés chez Bernard Campiche Éditeur et Alna.

Il a participé en 2013 au 30^e Festival dans *Les Auteurs passent à l'acte !* avec le collectif d'auteurs suisses Nous sommes vivants. En 2014, il écrit et crée *Mon Corps dans la bataille* pour Nouvelles Zébrures.

Il a été en résidence d'écriture à la Maison des auteurs en 2012 (Bourse Cnl).



[Iran/Allemagne]

PEDRO KADIVAR

Pedro Kadivar naît à Chiraz (Iran) et arrive en France en 1983. Après des études théâtrales à Paris III, il publie dans plusieurs revues de théâtre et commence un parcours de metteur en scène (*Avis de décès* de Heiner Müller au Théâtre du Rond-Point). Il s'installe à Berlin en 1996. Il y met en scène *Dans la Solitude des champs de coton* de Koltès en 2003.

En 2004, il retourne en Iran après vingt-et-un ans d'absence (*L'extrême Réel-Deux Voyages en Iran*, Les Temps modernes, 2010). La même année, il dirige une lecture de son texte *Une très douce soirée* au festival « Frictions » à Dijon. En 2006, il crée *Pièce d'automne*, en version allemande, au musée Pergame de Berlin (Les Temps modernes, 2007), premier volet d'une tétralogie. Le deuxième volet, *Pièce d'hiver - Une Visite au musée*, reçoit l'Aide à la création du CnT en 2008. Le troisième volet, *Pièce de printemps - Pays natal* est mis en lecture en 2011 au festival des Francophonies en Limousin et en avril 2012 à Budapest.

Artiste en résidence à l'Odéon-Théâtre de l'Europe en 2011-2012, il enchaîne avec une résidence à la Maison des auteurs à Limoges et, en 2014, reçoit le prix SADC de la Dramaturgie francophone pour *Pays* (Aide à la création du CnT en 2014).

Petit Livre des migrations, écrit pendant sa résidence à l'Odéon, sera publié en 2015 aux éditions Gallimard.

[Belgique]

MICHAEL DE COCK

Auteur, metteur en scène, acteur, Michael de Cock dirige le théâtre t'Arsenaal à Malines en Belgique. *Saw it on television DIDN'T UNDERSTAND*, créé en 2004, est basé sur des interviews de réfugiés et joué dans un semi-remorque ; *Op een onzeker uur* (À une heure incertaine) décrit de manière pénétrante la vie des réfugiés et des demandeurs d'asile ; *Febar* (La fièvre), aborde le désespoir de toute une génération de jeunes sénégalais prêts à tout pour une vie meilleure (pièce créée en 2008 aux Francophonies en Limousin) ; *Haven 010*, en 2012, raconte l'odyssée contemporaine d'un jeune algérien sans papiers ; *Hannibal* évoque la migration en Belgique, l'économie, le pouvoir, et donne quelques clés sur les batailles qui ont façonné l'Europe il y a 2000 ans : autant de sujets axés autour de la migration.

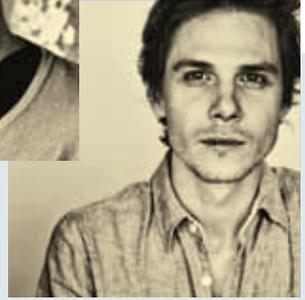
Michael de Cock écrit aussi de nombreux livres pour enfants.

[Congo]

SYLVIE DYCLO-POMOS

Sylvie Dyclo-Pomos est née à Brazzaville. Elle s'intéresse au théâtre et à l'écriture dès son jeune âge grâce à sa mère, comédienne au Théâtre National Congolais. Nourrie par des études de Lettres Modernes, ses prédispositions d'auteure, de comédienne et de metteuse en scène se confirment peu à peu.

En 2004, avec Ludovic Louppé, elle crée la Compagnie LUDO-SYLVIE au sein de laquelle elle signe des adaptations et des mises en scène. *La Folie de Janus* est publié par CulturesFrance, et présenté en lecture à Avignon en 2007. Ce texte est ensuite monté par la compagnie Mabel Octobre à Confluences (Paris) en 2009. En 2010, la réalisatrice Annette Kouamba lui consacre un documentaire. En 2013, lors d'une première résidence d'écriture à la Maison des auteurs du festival des Francophonies, elle écrit *Coma bleu*, mis en lecture par France Culture à Avignon puis créée au festival Mantsina à Brazzaville. Elle sera accueillie de nouveau en résidence d'écriture à Limoges de mars à juin 2015.



[Canada-Québec]

DANY BOUDREAUULT

Acteur et auteur, Dany Boudreault s'est formé à l'École nationale de théâtre du Canada. Comme auteur, s'intéresse aux thèmes de la mémoire, de la transmission, de l'inconscient et de l'identité sexuelle. Il écrit et interprète *Je suis Cobain (peu importe)* à La Petite Licorne en 2010 et *(e) et au Théâtre d'Aujourd'hui* en 2013.

Il a publié deux recueils de poésie aux éditions Les Herbes rouges : *Et j'ai entendu les vieux dragons battre sous la peau*, porté à la scène au Quat'Sous en 2005, ainsi que *Voilà* (prix du Salon du Livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean en 2007).

En 2014, il cosigne la pièce *Descendance* publiée à l'Instant scène. Il prend part à *l'Abécédaire : 26 mots en perte de sens* au Théâtre d'Aujourd'hui, mise en scène Olivier Choinière.

Au cinéma, il joue dans *Le Météore* de François Delisle, *Vic et Flo ont vu un ours* de Denis Côté et *Chasse au Godard d'Abbittibbi* d'Éric Morin.

Depuis 2010, il enseigne à l'École nationale de théâtre à Montréal. En 2013, pour le festival des Francophonies, il participe au cabaret *Jusqu'ou te mènera ta langue ?* et à La Soirée des Manifestes.



Cela paraît peu de chose, une langue, quoi de plus naturel ? Il suffit de parler, croit-on. Et puis, selon les événements, on s'aperçoit que la langue que nous parlons tous les jours peut en cacher une autre, plus malicieuse, ou plus ambiguë, ou plus terrible : nous pensons que les mots ont le même sens pour tout le monde, et il n'en est rien.

Pour le découvrir, Nouvelles Zébrures propose – depuis dix ans déjà – de faire le détour par ceux qui manient notre langue, hors de nos frontières, et qui nous renvoient ses multiples horizons. Ces auteurs, ces créateurs, nous tiennent en alerte, et grâce aux comédiens qui portent les textes que nous avons choisis, un jeu s'établit avec le public.

La rencontre se fait au plus près de nos lieux de vie, et tout près du jeune public, là où justement s'élabore la culture au quotidien.

Notre parcours change chaque année, s'arrêtant dans une ville ou dans une autre.

Pour cette dixième édition, nous accueillons la compagnie de l'Oiseau-Mouche de Roubaix, en partenariat avec les Singuliers associés.

Et ensemble, en Limousin, nous ferons ce chemin : revenir à l'essence même du texte, savourer la langue, et nous sentir vivants...

Marie-Agnès Sevestre

DÉFAUT DE FABRICATION

De **Jérôme Richer** (Suisse)

Direction de lecture : **Jacques Descorde** / Lecture par les comédiens de la Compagnie l'Oiseau-Mouche : **Florence Decourcelle** et **Hervé Lemeunier**

« Il était une fois, un homme et une femme qui vivaient dans un appartement HLM, à l'intérieur d'une tour. Ils étaient mariés depuis de nombreuses années. Leur amour s'était progressivement étiolé pour laisser place à la morne habitude de la vie partagée. L'homme travaillait pour une entreprise de la région. Il était ce qu'on appelle un ouvrier. La femme faisait des ménages pour le compte de plusieurs particuliers. Pour autant, ils n'étaient pas spécialement à plaindre. Un jour, l'homme rentra du travail plus tôt que prévu. Pour seule explication, il dit qu'il se sentait fatigué. L'homme et la femme finirent par se disputer. Cette dispute n'était ni plus grave, ni moins grave que les précédentes. Mais quelque chose avait changé. » J.R.

Coproduction : La Compagnie de l'Oiseau-Mouche et Les Francophonies en Limousin. La lecture de *Défait de fabrication* a été créée dans le cadre du festival « Prise directe » à Roubaix au Théâtre Le Garage en février 2015. L'atelier du 19 mars est réalisé en collaboration avec les Singuliers Associés.

Première partie d'un diptyque, *Défait de fabrication* a reçu le prix 2012 de la Société Suisse des Auteurs (SSA) à l'écriture théâtrale. *Nouveau Monde* constitue la seconde partie. La pièce a bénéficié avec *Nouveau Monde*, d'une bourse littéraire de Pro Helvetia, fondation suisse pour la culture, pour son écriture en 2010. Elle a été retravaillée dans le cadre d'E.T.C. (Écriture Théâtrale en Chantier).

Limoges, mercredi 18 mars, 12h15

> Bar du Théâtre de l'Union

Bellac, jeudi 19 mars, 10h30

> lycée Martin Nadaud

Limoges, jeudi 19 mars, 18h – Atelier

Oiseau-Mouche / Les Singuliers Associés,

> salle de lecture du Théâtre de l'Union

PAYS

Texte et mise en lecture : **Pedro Kadivar** (Iran/Allemagne)

Lecture par : **Marianne Basler, Behi Djanati-Ataï, Gurshad Shaheman**

Une mère. Un fils. Un père absent, inconnu.

Le fils, insomniaque, a du mal à se reconnaître. Il tente de percer le secret de sa naissance dans un pays qui n'est pas celui de sa mère, trouver à qui il ressemble, qui il est, qui est son père. Autant de questions qui le hantent et le poussent vers ses origines.

Au cours d'allers-retours incessants dans le passé de sa mère, dans ses paysages intérieurs, dans ses souffrances jusque-là tues, il parviendra à reconstituer les morceaux du puzzle et à retrouver son pays. Son pays à elle, celui de ses entrailles.

Lecture coréalisée par la SACD, Les Francophonies en Limousin / Maison des Auteurs et L'Odéon-Théâtre de l'Europe

Pays a reçu le Prix SACD de la Dramaturgie francophone 2014 et, la même année, l'Aide à la création du Centre national du Théâtre. La pièce fera l'objet d'une fiction radiophonique en 2015 diffusée sur France Culture.

Paris, vendredi 20 mars, 17h30 > Odéon - Théâtre de l'Europe (salon Roger Blin)

COMME JE DESCENDAIS DES FLEUVES IMPASSIBLES

De **Dany Boudreault** (Canada-Québec) Lecture par : **Dany Boudreault** et **Sophie Sénécaut**

Le 6 novembre 1986, Claude Jutra, cinéaste québécois ami de Truffaut, se donnait la mort en sautant du Pont Jacques-Cartier à Montréal. Alors atteint précocement de la maladie d'Alzheimer, il tentait d'échapper à « la cage de verre » qui l'enfermait et détruisait sa mémoire. ELLE et LUI refont pour nous et avec lui le film de sa vie.

Ce texte est un extrait du spectacle *Après la Peur* d'Armel Roussel qui sera créé à Montréal puis présenté en septembre 2015 lors de la 32^e édition du festival des Francophonies, en première en France. Conçu par Armel Roussel, accompagné de Sarah Berthiaume et Gilles Poulin-Denis, *Après la Peur* réunit dix auteurs du Québec, de Belgique, des Comores, du Congo, de Suisse...

À l'issue de la lecture, les spectateurs partageront avec l'auteur des scénarios dont ils seront les héros, pour écrire ensemble la suite de l'histoire...

Accueil avec le soutien de la Délégation générale du Québec à Paris et du Conseil des Arts et des Lettres du Québec.

Limoges, jeudi 26 mars, 18h30

> Bar du Théâtre de l'Union

Limoges, vendredi 27 mars, 19h

> Galerie Le Huit-Sept

« les 3 et 4 avril, à l'occasion de Printemps précoce, journées portes ouvertes de l'INSAS de Bruxelles, les étudiants de Master 1 Interprétation dramatique dirigés par Armel Roussel reprendront à la Balsamine les quatre lectures présentées lors du festival des Francophonies 2014 dans le cadre du programme L'Imparfait du présent (*Les Jours gris* de Christian Lapointe, *Des Mondes meilleurs* de Paul Pourveur, *Les Paratonnerres* de Marc-Antoine Cyr, *Pas grand-chose plutôt que rien* de Joël Maillard) »

KAMYON / CAMION

De et par **Mickaël de Cock** (Belgique) (À partir de 8 ans)

Une petite fille raconte son voyage vers une terre promise. Alors en route à travers l'Europe, elle se demande pourquoi il ne lui est possible d'emporter avec elle que deux sacs, et pourquoi elle doit n'en choisir qu'un parmi tous ses jouets chéris.

Kamyon / Camion sera créé au printemps à Istanbul dans la remorque d'un camion. Tout comme la petite fille, ce camion va traverser l'Europe (d'Istanbul à l'Angleterre) et ira à la rencontre d'une poignée de spectateurs (enfants et familles) qui constitueront à leur tour un chemin à travers ce large territoire. *Kamyon / Camion* sera présenté en septembre 2015 lors de la 32^e édition du festival des Francophonies en première en France.

Avec le soutien : la Bibliothèque / Ville de Bourgneuf, la Médiathèque / Ville de Panazol, le PREAC « Écritures contemporaines francophones et théâtre » de l'Académie de Limoges.

Limoges, mercredi 18 mars, 14h30 > BFM du Vigenal
Bourgneuf, jeudi 19 mars, 10h > Bibliothèque
La Jonchère St Maurice,
jeudi 19 mars, 14h30 > École
Panzol, vendredi 20 mars, 10h > Médiathèque
Eymoutiers, vendredi 20 mars à 18h > Presbytère

COMA BLEU

De et par **Sylvie Dyclo-Pomos** (Congo)

Coma bleu est un monologue qui porte au théâtre l'histoire réelle d'une explosion tragique à Brazzaville en mars 2012 qui a fait des centaines de morts et a effacé de la carte tout un quartier. Ce texte donne la parole à une femme de 60 ans qui, après l'explosion, décide au nom de toutes les victimes, de porter plainte contre l'État pour assassinat. Un matin elle reçoit une convocation : « Plainte irrecevable. Trahison et offense à la République. L'État vous traduira en justice ». *Coma bleu* nous plonge dans le quotidien de cette femme qui risquera sa vie pour que justice soit rendue.

Sylvie Dyclo-Pomos conduira des ateliers d'écriture avec l'association Solidar'elles (Brive) qui feront l'objet d'une mise en espace par le Bottom Théâtre avant la lecture de *Coma bleu*.

En partenariat avec le Bottom Théâtre (dans le cadre du programme *Ouvrez les guillemets*).

Brive, lundi 23 mars, 20h30
> la Cité scolaire d'Arsonval

Dates	Auteurs	Lieux et rendez-vous	Propositions
Mer. 18 mars	Jérôme Richer	Limoges (1), Bar du Théâtre de l'Union	12h15 <i>Défaut de fabrication</i> de Jérôme Richer. Lecture dirigée par Jacques Descorde avec les comédiens de L'Oiseau mouche
	Michael De Cock	Limoges BFM-Antenne du Vigenal	14h30 <i>Kamyon / Camion</i> de et par Michael De Cock
Jeu. 19 mars	Jérôme Richer	Bellac (2) Lycée Martin Nadaud	10h30 <i>Défaut de fabrication</i> de Jérôme Richer. Lecture dirigée par Jacques Descorde avec les comédiens de L'Oiseau mouche
	Michael De Cock	Bourganeuf (2) Bibliothèque	10h <i>Kamyon / Camion</i> de et par Michael De Cock
	Michael De Cock	La Jonchère (2) École primaire	14h30 <i>Kamyon / Camion</i> de et par Michael De Cock
	Atelier	Limoges (3) Salle de lecture du Théâtre de l'Union	18h à 20h Atelier sur le jeu par les comédiens de L'Oiseau Mouche avec La Troupe des Evadés / Les Singuliers associés
Ven. 20 mars	Michael De Cock	Panazol , Médiathèque	10h <i>Kamyon / Camion</i> de et par Michael De Cock
	Michael De Cock	Eymoutiers , Presbytère	18h <i>Kamyon / Camion</i> de et par Michael De Cock
	Pedro Kadivar	Paris , Salon Roger Blin Théâtre de l'Odéon	17h30 <i>Pays</i> de Pedro Kadivar. Lecture dirigée par l'auteur
Lun. 23 mars	Sylvie Dyclo-Pomos	Brive , Cité scolaire d'Arsonval	20h30 <i>Coma bleu</i> de et par Sylvie Dyclo-Pomos
Jeu. 26 mars	Dany Boudreault	Limoges (1) Bar du Théâtre de l'Union	18h30 <i>Comme je descendais des fleuves impassibles</i> de et par Dany Boudreault dans le cadre de la création de <i>Après la peur</i>
Ven. 27 mars	Dany Boudreault	Limoges Galerie le Huit-Sept	19h <i>Comme je descendais des fleuves impassibles</i> de et par Dany Boudreault dans le cadre de la création de <i>Après la peur</i>

(1) réservation conseillée – (2) représentation scolaire – (3) accès réservé

LIEUX DES REPRÉSENTATIONS PUBLIQUES

Limoges, Limousin

Théâtre de l'Union - CDN du Limousin

20 rue des Coopérateurs,
87000 Limoges
Tél. : 05 55 79 90 00

BFM-Antenne Le Vignal

Rue du Docteur Jacquet,
87100 Limoges
Tél. : 05 55 38 27 56

Galerie Le Huit-Sept

9 rue Jeanty Sarre, 87000 Limoges
Tél. : 06 30 21 20 90

Médiathèque

1 pl. Achille Zavata, 87350 Panazol
Tél. : 05 19 99 40 41

Cité scolaire d'Arsonval

Place du 15 août 1944, 19100 Brive
Renseignements : 06 19 22 74 05
(Bottom Théâtre)

Bibliothèque

2 avenue du Docteur Butaud,
23400 Bourgneuf
Tél. : 05 55 64 09 85

Eymoutiers

Salle du Presbytère,
2 rue des Pénitents
Tél. : 06 43 75 66 25 (Café des enfants)

Paris

Odéon-Théâtre de l'Europe,

Salon Roger Blin
Place de l'Odéon, 75006 Paris
Tél. : 01 44 85 40 68

Les Francophonies en Limousin

sont principalement subventionnées par :
Le Ministère de la Culture et
de la Communication (DRAC Limousin,
Délégation générale à la Langue française
et aux langues de France),
Le Conseil régional du Limousin,
La Ville de Limoges,
Le Conseil général de la Haute-Vienne.

La manifestation Nouvelles Zébrures reçoit le soutien :



Québec

Nouvelles Zébrures remercie

pour leur partenariat ou leur collaboration :

- Les Amis de Sarah / Limoges
- Bibliothèque municipale /
Ville de Bourgneuf
- Bibliothèque francophone multimédia /
Antenne du Vignal / Limoges
- Le Café des enfants / Eymoutiers
- Cité scolaire d'Arsonval / Brive
- Conseil des Arts et des Lettres du Québec
- Délégation générale du Québec à Paris
- École primaire Marie Curie / Bourgneuf
- École primaire Jean Jaurès / Panazol
- École primaire publique /
La Jonchère-Saint-Maurice
- La Galerie le Huit-Sept / Limoges
- La Grande Ourse / Limoges
- Lycée Martin Nadaud / Bellac
- Lycée Saint Exupéry / Limoges
- Médiathèque / Ville de Panazol
- Odéon-Théâtre de l'Europe /
Les Bibliothèques de l'Odéon / Paris
- Les Sauvageons / Eymoutiers
- Solidar'elles / Brive
- Le Théâtre de l'Union-Centre dramatique
national du Limousin
- Ville d'Eymoutiers
- VITAL / Limoges

Ainsi que les Compagnies : L'Oiseau-Mouche
à Roubaix, le Théâtre du Prisme et le festival
Prise directe à Villeneuve d'Ascq, le Théâtre
Arsenaal à Malines (Belgique), [e]utopia 3
à Bruxelles, le Bottom Théâtre à Tulle
(programme *Ouvrez les guillemets*),
Les Singuliers Associés à Limoges.



10^e édition de Nouvelles Zébrures
du mercredi 18 mars au vendredi 27 mars 2015

Crédits photos :

Pedro Kadivar : Christophe Péan
Sylvie Dyclo-Pomos : DR
Michael De Cock : Peggy Schillemans
Jérôme Richer : Christophe Péan
Dany Boudreault : Maude Chauvin

Conception graphique : Cédric Gatillon
Impression GDS Imprimeurs / Limoges

Informations

Les Francophonies en Limousin

11 avenue du Général-de-Gaulle
87000 Limoges
Tél. : 05 55 10 90 10
www.lesfrancophonies.fr

Entrée libre pour toutes les lectures

Réservation conseillée pour :

- Le Théâtre de l'Union : 05 55 79 90 00
- La Cité scolaire d'Arsonval :
06 19 22 74 05 (Bottom Théâtre)